



Circolo Vela Torbole
LAKE GARDA ITALY



TROFEO MARINA PREIS MARINA PREIS TROPHY

Flying Dutchman

21 -23 Agosto 2020 / 2020 August 21st – 23rd

ISTRUZIONI DI REGATA – SAILING INSTRUCTIONS

I partecipanti alle attività di regata sono consapevoli delle prescrizioni in materia di contenimento e contrasto della diffusione del COVID 19, inserite nel protocollo della Federazione Italiana Vela, che si impegnano a seguire nella consapevolezza che eventuali comportamenti contrari a queste specifiche disposizioni, saranno rilevati e denunciati agli organi competenti da parte del Comitato Organizzatore

All competitors are informed about the prescription about the COVID spread limitations and contrasts, included in the Italian Federation's protocol. Failure to follow these guidelines, they will be notified by the Organizing Authority to the Government Authorities.

DP	Regole per le quali le penalità sono a discrezione del Comitato delle Proteste. La penalità per una infrazione al Punto 1.h potrà essere minimo del 10% fino alla squalifica, a secondo della gravità dell'infrazione commessa.
NP	Regole che non possono essere oggetto di protesta barca contro barca (questo modifica la RRS 60.1(a).

DP	Rules for which penalties are upon the Protests Committee. Depending on the seriousness of the breach of point 1.h, the penalty may be from a minimum of 10% to a disqualification.
NP	Rules that may not be ground of protests between boats (this changes RRS60.1(a)

1 REGOLE – RULES

- Le regate saranno disputate applicando le Regole come definite nel Regolamento di Regata WS (RRS) 2017-2020, la Normativa FIV per l'Attività Sportiva Nazionale 2020 comprese le Prescrizioni, che sono da considerarsi "Regola"
- Regole di Classe
- Il Bando di Regata, le IdR e i successivi Comunicati Ufficiali che saranno esposti all'Albo Ufficiale dei Comunicati. In caso di contrasto fra questi prevarranno le IdR e i successivi Comunicati Ufficiali (Modifica RRS 63.7).
- La pubblicità è consentita in osservanza della WS Regulation 20- Pubblicità. Le imbarcazioni italiane che espongono pubblicità individuale dovranno essere in possesso della licenza FIV per la pubblicità in corso di validità
- Alla barche potrà essere richiesto di applicare a prua gli adesivi degli sponsor della manifestazione. [DP] [NP]
- I battelli in servizio di linea sul Garda hanno la precedenza
- In caso di conflitto la lingua inglese sarà prevalente.
- Il "PROTOCOLLO DI REGOLAMENTAZIONE DELLE MISURE PER IL CONTRASTO ED IL CONTENIMENTO DELLA DIFFUSIONE DEL COVID-19 NELLE SOCIETÀ E ASSOCIAZIONI SPORTIVE AFFILIATE", versione aggiornata al 14 giugno 2020 o eventuali successive versioni – da qui in avanti indicato come "PROTOCOLLO". Un infrazione al "Protocollo" potrà comportare l'applicazione di una [DP]

- The race will be governed by the Rules as defined in the Racing Rules of Sailing (RRS) 2017-2020, by the Normativa FIV per l'Attività Sportiva Nazionale 2020 with the prescriptions which have to be considered "rules"
- Class rules
- NOR, SI and the following Notices will be posted on the notice board. In case of conflict between NOR, SI and notices, the SI and the following notices shall prevail (this change RRS 63.7)
- Advertising is allowed in accordance with WS Regulation 20 - Advertising Code
- Boats may be required to display Event Advertising on the forward part of the hull [DP] [NP]

- f) Give the right-of-way to public boats in service on the lake.
g) In case of conflict the English language will prevail.
h) The "PROTOCOLLO DI REGOLAMENTAZIONE DELLE MISURE PER IL CONTRASTO ED IL CONTENIMENTO DELLA DIFFUSIONE DEL COVID-19 NELLE SOCIETÀ E ASSOCIAZIONI SPORTIVE AFFILIATE", the update version on the 14th June or upcoming, is defined from here on as "protocol". A breach of protocol may be a [DP] breach.

2 COMUNICAZIONI AI CONCORRENTI E MODIFICHE DELLE IDR – NOTICES TO COMPETITORS AND AMENDMENT TO SI

Eventuali modifiche alle IdR, apportate dal CdR, dal CT e/o CdP ed altri Comunicati per i concorrenti saranno esposti all'albo ufficiale dei comunicati sino a 1 ora prima dal segnale di avviso della prima prova in programma per la giornata. Tali modifiche costituiranno comunicato ufficiale per tutti i concorrenti, i quali hanno l'onere di prenderne visione

Amendments to the sailing instructions will be posted on the Official Notice-board located on the ground floor of the club not later than 1 hour before the warning signal of the race concerned by the changes.

3 SEGNALI A TERRA - SIGNALS MADE ASHORE

3.1 Il pennone è situato presso il pontile esterno del circolo

3.2 Quando viene issata "Intelligenza" significa che la regata è posticipata. Il prossimo segnale di avviso verrà dato non prima di 40 minuti dall'ammalino della bandiera. Questo a modifica del significato della bandiera per il RRS

3.1 The flagpole will be located at the entrance of outer pontoon of the club

3.2 "AP" displayed means: the start is postponed. Further Warning Signal will be given not less than 40 minutes after "AP" will be lowered. This changes the meaning of AP in RRS Race signals.

4 SCHEDULE OF RACES

Sono previste 8 prove, con un massimo di 3 prove al giorno.

Giovedì 20 Agosto

10.00 – 13.00 / 14.00 – 17.00 : iscrizioni

Venerdì 21 Agosto

11.00 Skipper meeting (come da Punto C.8 del "Protocollo": Sarà ammesso un solo rappresentante per imbarcazione con l'obbligo dell'uso della mascherina)

13.00 Primo segnale di avviso (3 prove)

Sabato 22 Agosto

3 prove

Domenica 23 Agosto

2 prove - premiazione

Il segnale di avviso della 1a prova sarà dato alle 13,00 di Venerdì 21.

Il segnale di avviso delle prove del giorno successivo sarà comunicato con avviso affisso al quadro dei comunicati entro le ore 20:00. In assenza varrà l'orario del giorno precedente.

L'ultimo giorno di regata non verrà dato alcun segnale di avviso dopo le ore 16.00.

8 races are scheduled, with a maximum of 3 races a day.

Thursday August 20th

10.00 – 13.00 / 14.00 – 17.00 : registration

Friday August 21st:

11.00 Skipper meeting (as per protocol point C.8 only one crew member wearing face mask shall attend the meeting)

13.00 First Warning Signal (3 races scheduled)

Saturday August 22nd

3 races scheduled

Sunday August 23rd:

2 races scheduled – price giving

The Warning Signal of the 1st Race will be given at 13.00 of Friday 21st .

The Warning Signal of the following races will be scheduled by means of notice at the official board before 20.00, otherwise the time of the previous day will be in force.

On the last day of the regatta no warning signal will be made after 16.00.

5 AREA DI REGATA - RACING AREA

Acque del Garda Trentino

Garda Trentino waters

6 COURSE AND MARKS

6.1 Il diagramma nell'allegato A indica la posizione approssimativa delle boe.

6.2 Le boe saranno come segue:

La boa 1 sarà tubolare ad anello di colore ARANCIO

La boa 2 e quella di partenza saranno tubolari ad anello di colore GIALLO

La boa di arrivo sarà una piccola boa arancio con una bandiera arancio

6.1 The diagrams in Attachment A show the arrangement of buoys and course.

6.2 Marks will be as follow:

Mark 1 will be ORANGE ring shaped buoy.

Mark 2 and the starting mark (S) will be YELLOW ring shaped buoys

The finishing mark will be a small orange buoy hoisting an orange Flag.

7 PARTENZA - THE START

7.1 I segnali di partenza saranno dati come da regola 26

7.2 La bandiera di classe sarà quella della classe FD

7.3 Le barche che non partiranno entro 4 minuti dalla partenza saranno classificate DNS; questo cambia la regola A4 A5.

7.4 la linea di partenza sarà la congiungente tra l'asta con bandiera arancione sulla barca comitato e la boa di partenza. La bandiera arancio con un suono lungo sarà issata sul battello almeno 5 minuti prima del segnale di avviso per avvisare i concorrenti dell'inizio delle prove.

7.1 The starting signals will be given in accordance with RRS 26.

7.2 The Class flags will be the FD flag

7.3 Boats started later than 4 minutes after the starting signal will be scored DNS, this change RRS A4 and A5.

7.4 The starting line will be between a staff displaying an orange flag on the R.C. boat to starboard and the starting mark to port. The orange Flag will be displayed on the R.C. At least 5 minutes before the warning signal the orange flag will be displayed together with a long acoustic signal, in order to inform the sailors about the starting races.

8 ARRIVO - THE FINISH

La linea di arrivo sarà la congiungente dell'asta con bandiera Blu posta sul Battello Arrivi e la Boa di arrivo F.

The Finish Line will be between the Finishing Vessel displaying a BLUE flag and the finishing Mark "F".

9 SISTEMA DI PENALITA' - PENALTY SYSTEM

La regola 44 è modificata in modo che due giri siano modificati con uno. Le barche dovranno poi compilare il modulo di autopenalizzazione disponibile in segreteria entro il tempo limite delle proteste.

The RRS 44 is modified so that the 2 (two) turns are replaced by 1 (one) turn. The boats shall then complete a "Penalty Acknowledgement Form" within the protest time limit.

10 TEMPO LIMITE - TIME LIMIT

Il tempo limite per la prima barca è di 1,20H. Le barche che non finiranno entro 15 minuti dall'arrivo del primo classificato verranno classificate come DNF, il tempo limite per il primo lato di bolina è di 25 minuti. Questo a modifica delle RRS 35. Se nessuna barca avrà passato la boa 1 entro il tempo limite per la boa 1, la regata sarà annullata.

The time limit for the first boat is 1,2h. The time limit for the first leg is 25 minutes. Boats failing to finish within 15 minutes after the first boat sails the course and finishes will be scored DNF. This changes RRS 35. If no boats round mark 1 within the time limit, the race will be abandoned.

11 PROTESTE - PROTESTS

11.1 in aggiunta al punto RRS 61.1 (a), le barche che intendono protestare devono informare il comitato immediatamente dopo l'arrivo. I moduli di protesta sono disponibili presso la segreteria. Le proteste devono essere presentate alla Segreteria prima dello scadere del tempo limite per le proteste.

11.2 Il tempo limite per la presentazione delle proteste è fissato in 60 minuti dalla conclusione delle regate di giornata oppure da quando il Comitato di Regata comunicasse "non più regate nella giornata", quale che sia il criterio più tardivo. Lo stesso tempo limite si applica anche a tutte le proteste presentate dal Comitato di Regata, Comitato per le Proteste, Comitato Tecnico e per la presentazione di richieste di riparazione. Ciò modifica le Regole 61.3 e 62.2

11.3 Comunicati verranno affissi entro 30 minuti dal tempo limite per la presentazione delle proteste, per informare i concorrenti delle udienze in cui essi sono parti in udienza oppure sono indicati come testimoni.

11.4 Infrazioni alle Istruzioni di regata 18, 22, 23 e 24 non costituiranno motivo per una protesta di una barca. Ciò modifica la Regola 60.1(a). Le penalità per queste infrazioni potranno anche essere meno gravi della squalifica, a discrezione del CdP.

11.5 Nell'ultimo giorno di regate, una richiesta di riapertura di una udienza, dovrà essere presentata entro il tempo limite per le proteste se la parte che richiede la riapertura era stata informata della decisione il giorno precedente oppure entro 30 minuti da quando il richiedente abbia ricevuto l'informazione nella giornata in oggetto; ciò modifica la Regola 66.

11.1 In addition to RRS 61.1 (a), boats intending to protest shall inform the Race Committee immediately after finishing and have it acknowledged by the RC. Protest forms are available at the Race Office. Protest forms will be delivered at the race office within the protest time limit

11.2 The protest time limit is 60 minutes after the last boat has finished the last race of the day or the Race Committee signals no more racing for today, whichever is later. The same time limit applies to protests by the Race Committee,

Protest Committee Technical Committee about incidents they observe on the racing area and to requests for redress. This changes rules 61.3 and 62.2.

11.3 Notices will be posted within 30 minutes of the protest time limit to inform competitors of hearings in which they are parties or named as witnesses.

11.4 Notices of protests by the Race Committee or Protest / Technical Committee will be posted to inform boats under rule 61.1(b).

11.5 On the last day of the regatta a request for reopening a hearing shall be delivered within the protest time limit if the requesting party was informed of the decision on the previous day or not later than 30 minutes after the requesting party was informed on the decision of that day. This changes rule 66.

12 PUNTEGGIO – SCORING

12.1 Sarà applicato il PUNTEGGIO MINIMO App A del R.R.S.

12.2 Sono previste 8 prove. La regata sarà valida anche con una prova

12.3 Se verranno completate meno di 4 prove il punteggio di una barca sarà la somma dei suoi parziali. Se verranno completate più di 4 prove il punteggio di una singola barca sarà la somma dei suoi parziali escluso il piazzamento peggiore.

12.1 The Low Point System of RRS Appendix A will apply.

12.2 Eight (8) races are scheduled. One race is required to be completed to constitute a valid series.

12.3 When fewer than four races have been completed, a boat's series score will be the total of her races scores. When four or more races have been completed, a boat's series score will be the total of her races scores excluding her worst score.

13 CAMBIO DI PERCORSO - CHANGING THE COURSE AFTER THE START

I percorsi potranno essere modificati e ridotti in accordo con la regola 32 e 33. La nuova boa per un eventuale cambio di percorso sarà essere di colore ARANCIO . In tal caso sarà eliminato lo offset di bolina.

Potrà essere indicato il cambio di percorso, esponendo con la bandiera "C", in alternativa ai gradi bussola , anche un quadrato rosso (salto di vento a sinistra) o una triangolo verde (salto di vento a destra) La nuova boa potrà essere posata anche dopo che le imbarcazioni hanno girato la boa dove è stato segnalato il cambio di percorso. Quanto sopra modifica la regola 33

Courses may be changed according with RRS 32 and 33. The new mark will be orange. In this case mark n.2 will not be a course mark. The change of course will be signaled displaying the flag "C" with new compass bearing or a red/green plate. The new mark may be lay also after the boat had round the mark where the changing course is signaled. This changed RRS 33.

14 SOSTITUZIONE DI EQUIPAGGIO O ATTREZZATURA - REPLACEMENT OF CREW OR EQUIPMENT [DP]

La sostituzione di equipaggio o materiale danneggiato potrà essere effettuata solo in seguito all'approvazione scritta da parte del comitato

Substitution of crew members OR damaged equipment will not be allowed without a prior written approval of the Race Committee.

15 PUBBLICITA' - ADVERTISING [DP] [NP]

Le barche saranno obbligate ad esporre la pubblicità fornita dall'autorità organizzatrice.

Boats may be required to display advertising supplied by the organizing authority.

16 TRASH DISPOSAL [DP]

16.1 I rifiuti potranno essere depositati a bordo delle imbarcazioni appoggio e di quelle ufficiali

16.2 All'interno del circolo è vietato l'utilizzo di bottiglie di plastica

16.1 Boats shall not put trash in the water or in boat park area. When afloat trash may be placed aboard support boats or any of the Race Committee boats.

16.2 Plastic bottles are forbidden inside the club

18 COMUNICAZIONI - COMMUNICATIONS

Una barca non potrà effettuare comunicazioni radio durante la regata. Questa restrizione vale anche per i telefoni cellulari

A boat shall not make radio transmissions while racing. This restriction also applies to mobile telephones.

19 BARCHE DI SUPPORTO - SUPPORT BOATS [DP]

Team leaders, coaches e alter persone di support dovranno satre all'esterno dell'area di regata ad una distanza mnima di 50 metri dal segnale preparatorio fino a quando le barche non hanno finito la regata o il comitato segnale che non si disputeranno più prove per la giornata.

Team leaders, coaches and other support personnel shall stay outside areas where boats are racing by a minimum of 50m from the time of the preparatory signal until all boats have finished or the race committee signals a postponement, general recall or abandonment.

20 DICHIARAZIONE DI RESPONSABILITA' - DISCLAIMER OF LIABILITY

20.1 Il comitato organizzatore non è responsabile di qualsiasi perdita, danno, morte o infortunio personale causato da concorrenti, proprietari, o loro skipper o equipaggio come risultato di aver preso parte alla regata. In più ogni armatore/concorrente garantisce che la barca è in grado di regatare.

20.2 La sicurezza di una barca e della sua gestione, inclusa l'assicurazione sono di unica responsabilità dell'armatore, che si deve assicurare che la barca sia equipaggiata, meticolosamente in sicurezza e gestita da un equipaggio con esperienza sufficiente e in grado di affrontare, anche fisicamente, il maltempo. L'armatore deve essere soddisfatto della solidità dello scafo, albero, vele e di tutta l'attrezzatura in generale. Deve assicurarsi che l'equipaggiamento di sicurezza sia in buone condizioni, risposto correttamente e in conso di validità e che tutto l'equipaggio sia a conoscenza del loro uso.

20.3 Né queste istruzioni di regata né alcuna ispezione sotto queste condizioni in qualsiasi modo riducono o limitano la totale ed assoluta responsabilità dell'armatore/concorrente per il suo equipaggio, la barca e la loro gestione. L'equipaggio è nondimeno avvisato di dover ritenere sufficientemente esperto lo skipper e dell'adeguatezza dell'equipaggiamento di sicurezza e dei requisiti di assicurazione.

20.1 The race organisers shall not be responsible for any loss, damage, death or personal injury howsoever caused to the owner/competitor, his skipper or crew as a result of their taking part in the race or races. Moreover, every owner/competitor warrants the suitability of his boat for the race or races.

20.2 The safety of a boat and her entire management including insurance shall be the sole responsibility of the owner/competitor racing the boat, who shall ensure that the boat is fully found, thoroughly seaworthy and manned by a crew sufficient in experience and who are physically fit to face bad weather. The owner/competitor shall be satisfied as to the soundness of the hull, spars, rigging, sails and all gear. He shall ensure that all safety equipment is properly maintained, stowed and in date and that all crew know where it is kept and how it is to be used.

20.3 Neither the establishment of these Sailing Instructions nor any inspection of the boat under these conditions in any way limits or reduces the absolute responsibility of the owner/competitor for his crew, the boat and the management thereof. The crews are nonetheless advised to satisfy themselves as to the experience of the skipper and the adequacy of all safety equipment and insurance arrangements.

21 ASSICURAZIONE – INSURANCE

Tutte le barche devono essere assicurate con una responsabilità civile con una copertura minima di € 1.500.000 o equivalente.

Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance with a minimum cover of €1,500,000 or the equivalent.

22 DIRITTI DI IMMAGINE - RIGHTS TO USE NAME AND LIKENESS

Partecipando all'evento, I concorrenti assicurano automaticamente all'autorità organizzatrice e ai loro sponsor il diritto perpetuo di fare, usare e mostrare, a loro discrezione, qualsiasi fotografia, audio e riprese video ed altre loro riproduzioni fatte durante l'evento in acqua o dal loro arrivo al circolo fino alla loro partenza, senza alcuna ricompensa.

By participating in this event, competitors automatically grant to the organizing authority and the event sponsors the right, in perpetuity, to make, use, and show, at their discretion, any photography, audio and video recordings, and other reproductions of them made at the venue or on the water from the time of their arrival at the venue, until their final departure, without compensation.

23 REGOLE SULLA SICUREZZA – SAFETY RULES

Il CdR potrà protestare una barca per un'infrazione a queste regole di sicurezza

I concorrenti dovranno indossare dispositivi personali di galleggiamento in ogni momento quando siano in acqua, tranne che per un tempo limitato quando cambiano o aggiustino indumenti o attrezzature personali.

Le barche che non lasciano gli ormeggi per regatare in una prova programmata dovranno prontamente informare la SR. Una barca che si ritira dovrà informare il CdR prima di abbandonare l'area di regata o, qualora ciò risulti impossibile, dovrà informare la SR appena possibile dopo essere rientrata a terra.

Le barche che si ritirano dalle prove in conformità alla SI 2.4 devono compilare un modulo di dichiarazione di ritiro e depositarlo presso la SR prima del tempo limite per le proteste.

Le imbarcazioni non in regata non dovranno interferire con i battelli ufficiali.

Le Imbarcazioni che, per qualsiasi motivo dovessero arrivare a terra lontano dal CVT e che non fossero in grado di raggiungere i posti loro assegnati, devono informare immediatamente il CO per telefono ai seguenti numeri 0464 506240.

I concorrenti che richiedono assistenza da parte delle barche di soccorso devono agitare un braccio con la mano aperta. Se l'assistenza non viene richiesta, il braccio deve essere agitato con le dita della mano chiusa a pugno. Se considerato necessario può essere imposto al concorrente di abbandonare la barca e salire sul mezzo di soccorso. In questo caso si applicherà un nastro bianco e rosso alla barca abbandonata in modo che si sappia che l'equipaggio è stato comunque salvato

Qual'ora vengano esposti in acqua i segnali "intelligenza su H o N su H" tutte le barche dovranno rientrare a terra e attendere istruzioni prima di ritornare in acqua

Se i segnali "N su intelligenza" viene esposto da qualsiasi vascello ufficiale del CdR, appoggiato con tre segnali acustici, significa: tutte le prove partite sono annullate e quelle che devono ancora partire sono differite. Raggiungere immediatamente il porto. Ulteriori segnali saranno esposti a terra.

The RC may protest a boat for breaching the safety rules.

Sailors shall wear personal floating device every time while sailing with the exception of when changing clothes.

Boats not leaving the dock shall inform the race office. A boat intending to retire from the race shall inform the RC or the race office as soon as practicable when ashore. These boats shall fill a form, available at the race office, before the protest time limit. Boat going ashore in a place or harbor different from the club shall inform the OC by calling 0464 506240.

Sailors asking for help shall wave the arm with the hand open. If the help is not necessary, the hand shall be closed. It might be imposed to sailors to leave the boat and join safety boats. In this case a white and red ribbon shall be tied to the boat.

When "AP" over "H" or "N" over "H" is displayed afloat boats shall go back ashore and wait for more instruction to leave the club again. If "N" over "AP" with 3 sound signal is displaying by any official RC or OC boat means: "all races are abandoned or postponed. Reach immediately the harbor. Further signals will be given ashore"

ATTACHMENT A

Course:

Pennant 1: 1 - 2 - S - 1 - 2 - S - F

Pennant 2: 1 - 2 - S - 1 - S - F

Pennant 3: 1 - 2 - S - 1 - 2 - S - 1 - 2 - S - F

